

骨科缩略语

速查手册

(英汉汉英)

· 第2版 ·

主 编 郭秀婷 宁 桦 闫承杰



人民军医出版社

PEOPLE'S MILITARY MEDICAL PRESS

骨科缩略语速查手册

(英汉汉英)

GUKE SUOLÜEYU SUCHA SHOUCHE
(YINGHAN HANYING)

(第2版)

主 编 郭秀婷 宁 桦 闫承杰



重医附一院

00161649



人民军医出版社

PEOPLE'S MILITARY MEDICAL PRESS

北 京

图书在版编目(CIP)数据

骨科缩略语速查手册(英汉汉英)/郭秀婷,宁桦,
闫承杰主编.—2版.—北京:人民军医出版社,2012.7

ISBN 978-7-5091-5786-2

I. ①骨… II. ①郭…②宁…③闫… III. ①骨科学—缩略语—手册—英、汉 IV. ①R68-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 122322 号

策划编辑:王琳 文字编辑:黄维佳 责任审读:黄栩兵

出版人:石虹

出版发行:人民军医出版社

经销:新华书店

通信地址:北京市 100036 信箱 188 分箱 邮编:100036

质量反馈电话:(010)51927290;(010)51927283

邮购电话:(010)51927252

策划编辑电话:(010)51927409

网址:[www. pmmp. com. cn](http://www.pmmp.com.cn)

印、装:三河市春园印刷有限公司

开本:787mm×1092mm 1/36

印张:11.25 字数:302千字

版、印次:2012年7月第2版第1次印刷

印数:0001—3500

定价:35.00元

版权所有 侵权必究

购买本社图书,凡有缺、倒、脱页者,本社负责调换

前言

当今,医学科技发展日新月异,随着现代骨科新理论、新技术、新产品、新成果的不断出现,大量新的英语缩略语应运而生。由于英语缩略语具有多义性的特点,同一个英语缩略语在不同语境下其语义是不同的,例如 CS 可以是腕部疾病弹响综合征(clunk syndrome),在脊柱外科可以是先天性脊柱侧弯(congenital scoliosis),在组织工程学上可以是胶原支架(collagen scaffold)。有时也会碰到一个医学名词有两个以上的英语缩略语,如股骨头缺血性坏死(ischemic necrosis of femoral head, INFH),也可称为股骨头坏死(osteonecrosis of the femoral head, ON-FH)。给读(审)者查阅文献资料或作者撰写(翻译)论文时带来一定困难,特别是现在不少文章中只出现缩略语不注明全词,令读(审)者更加难以理解其释义。因此,我们于 2005 年编写出版了《骨科缩略语速查手册(英汉汉英)》(第 1 版)。该手册第 1 版至今已有 7 载,受到广大专业人员好评,一是查阅方便,二是书写规范。

为紧跟科技发展,及时充实新词汇,近期我们又收集了2006—2011上半年在国内外主要专科书刊上出现的和第1版中未收集的缩略语共1 000余条,其中包括医用统计学、人体生物力学、运动医学、再生医学、细胞分子生物学、生物化学、生物材料、临床检验、基础实验、物理诊断学、数字影像学、药理学、病理学、神经科、小儿科、中医中药、学术团体等与骨科专业相关,且常用或比较少用的一些词汇,加上第1版收录的近2 000条缩略语,本版共收录缩略语3 000余条。为确保所收缩略语翻译的准确性,达到规范、新颖、实用的要求,特邀请了骨科资深专家审核。因此,可以说本手册对骨科专业人员是一本不可多得的、非常实用的袖珍工具书。

在本手册付梓之际我们谨对中国矫形外科杂志社、人民军医出版社给予的大力支持和审稿专家的辛勤劳动一并表示由衷的感谢!

编 者

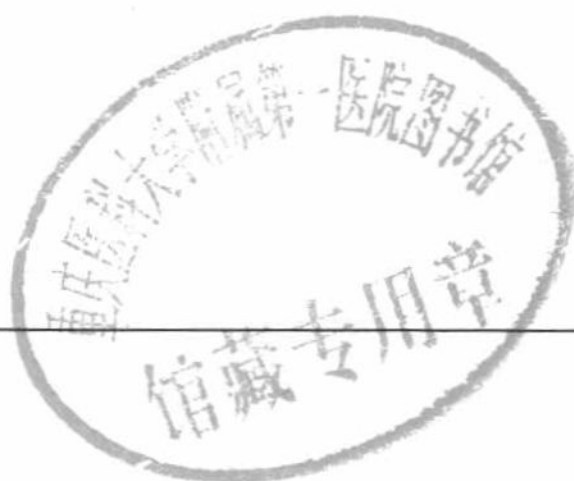
2012年3月

使用说明

本手册英汉对照部分以缩写词字母顺序为序,第1字母相同则按第2字母排序,依次类推。如词条第1字为数字或希腊字母,则直接查找“其他”项下条目。

汉英对照部分以首字的汉语拼音字母为序:汉语词条按汉语拼音字母顺序排列,同音异调的按四声顺序排列;多字词条,如第1字相同,则以第2字的汉语拼音为序,第2字相同,则以第3字为序,依此类推。如词条第1字为数字、希腊字母或英文字母,则直接查找“其他”项下条目。例如,查“臂内侧皮瓣”,先查“臂”汉语拼音“b”,后查“bi”,最后按四声排列顺序查找;又如,查“臂内侧皮瓣”与“臂外侧上部皮瓣”,首字相同,则按第2字“内”和“外”汉语拼音排序查找即可;如查“8孔钢板”,在“其他”项下查找即可。

目录



英汉对照

(以缩略语英文字母为序) (1)

汉英对照

(以汉语拼音字母为序) (178)

AACD American Academy of Craniomandibular Disorders 美国颞颌关节病协会

AACOMAS American Association of Colleges of Osteopathic Medicine Application Service
美国应用骨病医学联合会

AACPDM American Academy for Cerebral Palsy and Developmental Medicine
美国脑性瘫痪与发育医学学会

AAD atlantoaxial dislocation 寰枢椎脱位

Aadc anterior adductor of the coxa
髋关节前内收肌

AADI anterior altantodental interval 前寰齿间隙

AADO Asian Association for Dynamic Osteosynthesis 亚洲创伤骨科学会

AAE active assistive exercise 自动辅助运动

AAHS American Association for Hand Surgery
美国手外科协会

AAO American Academy of Osteopathy
美国骨病学会

AAOS American Academic of Orthopedic Surgeons 美国矫形外科医师学会

AAP abdominal aortic plexus 腹主动脉丛

AAR acute articular rheumatism
急性关节性风湿病

- AARD** atlanto-axial rotatory displacement
寰枢关节旋转移位
- AARF** atlantoaxial rotatory fixation
寰枢关节回旋位固定
- AART** American Association for Rehabilitation
Therapy 美国康复治疗学会
- AART** American Association of Radiologic
Technology 美国放射技术协会
- AAS** anterior atlantoaxial subluxation
寰枢椎前方半脱位
- AAS** atlantoaxial subluxation 寰枢椎半脱位
- AAS** atomic absorption spectrophotometry
原子吸收分子光测定法
- AASCs** autologous activated Schwann cells
自体激活施万细胞
- AAST** American Association for Surgery of Trauma
美国创伤外科学会
- AAV** adeno-associated viruses 腺相关病毒
- AAVA** acetabular anteversion angle 髋臼前倾角
- AAWD** anterior abdominal wall defect 腹前壁缺损
- AB** Ace bandage 弹性绷带
- AB** alcian blue 阿利新蓝(染色)
- ABC** absolute bone conduction 绝对骨传导
- ABC** acrylic bone cement 丙烯酸树脂骨水泥

ABC aneurysmal bone cyst 动脉瘤性骨囊肿

ABF aortobifemoral 双股主动脉

ABI ankle-brachial index 踝-肱指数

ABM autologous bone marrow 自体骨髓

ABMT autologous bone marrow transplantation
自体骨髓移植

ABN aseptic bone necrosis 无菌性骨坏死

ABO anatomy biology osteosyntheses
解剖生物接骨术

ABR absolute bed rest 绝对卧床休息

AbSR abdominal skin reflex 腹部皮肤反射

AC acromioclavicular
肩(峰)锁(骨)的,尤指肩锁关节的

AC acromioclavicular joint 肩锁关节

AC articular cartilage 关节软骨

AC-AFF anterior cervical-adjustable fusion fixator
颈前路可调式融合固定器

ACAT automated computerized axial tomography
自动控制计算机化轴向 X 线体层照像术

AC/BC air conduction/bone conduction (time ration)
空气传导/骨传导(时间比率)

ACC articular chondrocalcinosis
关节软骨钙质沉着病

ACC Association for the Aid of Crippled Children

残疾儿童救护协会

ACCESS automatic computer-controlled electronic scanning system

计算机自动控制电子扫描系统

ACCF anterior cervical corpectomy with fusion

前路颈椎切除减压融合术

ACCP American College of Chest Physicians

美国胸科医师学会

ACD absolute claudication distance

绝对跛行距离

ACDF anterior cervical decompression and fusion

颈椎前路减压融合术

ACDR artificial cervical disc replacement

颈椎人工椎间盘置换

ACEA acetabular anterior center-edge angle

髋臼前中心-边缘角

Acetab acetabular 髋臼的

ACF anterior crural flap 小腿前皮瓣

ACFS American College of Foot Surgeons

美国足外科医师学会

ACGPOMS American College of General Practitioners in Osteopathic Medicine and Surgery

美国骨病内外科开业医师学会

A

AChE acetylcholinesterase 乙酰胆碱酯酶

AChRAb acetylcholine receptor anti-body

乙酰胆碱受体抗体

ACI autologous chondrocyte implantation

自体软骨细胞移植

ACIN antirotated compressive intramedullary nail

防旋加压髓内钉

ACINFN axial controlled intramedullary nail of the

femoral neck 股骨颈轴向控制髓内钉

ACJC artificial cervical joint complex

人工颈椎关节复合体

ACL anterior cruciate ligament 前交叉韧带

ACLT anterior cruciate ligament transection

前交叉韧带横切术

ACN acute conditioned necrosis

急性条件性坏死

ACOOG American College of Osteopathic Obstetricians and Gynecologists

美国骨科妇产科医师学会

ACOP American College of Osteopathic

Pediatricians 美国小儿骨科医师学会

ACOS American College of Osteopathic Surgeons

美国骨外科医师学会

- ACP** anterior edge-center-posterior edge angle
(髌臼)前边缘-中心-后边缘角
- ACP** athetoid cerebral palsy 痉挛性脑瘫
- ACPC** autosolidification calcium phosphate
cement 自固化磷酸钙骨水泥
- ACP** anterior cervical plate 颈前路钢板
- AcPr** acid proteinase 酸性蛋白酶
- ACPS** acrocephalopolysyndactyly
尖头多指(趾)并指(趾)畸形
- ACS** acrocephalosyndactyly 尖头并指(趾)畸形
- ACS** anterior column support 前柱支撑
- ACSRP** anterior cervical spine reticular
titanium plate 颈前路钛制网状接骨板
- ACTH** adrenocorticotrophic hormone
促肾上腺皮质激素
- ACTS** acute cervical traumatic sprain
急性颈部创伤性扭伤
- AD** Alzheimer disease 阿尔茨海默病
- AD** autonomic dysreflexia 自主反射障碍
- AD** angular deformation 角变形
- AD** angular displacement 椎体角度位移
- ADBT** averaged daily bracing time
每日平均支具佩戴时间
- ADC** apparent diffusion coefficient 表面弥散系数

ADCC antibody-dependent cell-mediated
cytotoxicity 抗体依赖性细胞介导细胞毒性

ADCT autologous disc chondrocyte transplantation
自体椎间盘软骨细胞移植

ADD atlantodental distance 寰齿间距离

ADF anterior decompression and fusion
前路减压融合术

ADF asymmetry degree of facet joint
关节突关节不对称度

ADH antidiuretic hormone 抗利尿激素

ADH adult dislocated hip 成人髋脱位

ADL activity of daily living
日常生活活动能力

ADM adrenomedullin 肾上腺髓质

ADR artificial disc replacement
人工椎间盘置换术

ADR anterior dural release 硬膜前松解

ADs artificial discs 人工椎间盘

ADSCs adipose-derived stem cells
脂肪衍化干细胞

ADT anterior drawer test 前抽屉试验

AdV adeno virus vector 腺病毒载体

AdV-NT-3 adenovirus vector for NT-3
NT-3 腺病毒媒介物

- AE** above-elbow 肘上(截肢)
- AEN** aseptic epiphyseal necrosis 无菌性骺坏死
- AEP** auditory evoked potential 听觉诱发电位
- A/E prosth** above elbow prosthesis
上臂假肢
- AESOP** automated endoscopic system for optimal
positioning 位置检测自动化内镜系统
- AF** acetabular fracture 髌臼骨折
- AF** annulus fibrosis 纤维环
- AF** atlas fixator 寰椎固定器
- AFGF** acid fibroblast growth factor
酸性成纤维细胞生长因子
- AFL** artificial limb 假肢
- AFLN** auto fork compress locked intramedullary nail
自动分叉交锁加压髓内钉
- AFO** ankle foot orthosis 踝足支具(小腿短支具)
- AGA** arg-gly-asp 精氨酸-甘氨酸-天冬氨酸
- AGE** angle of greatest extension
最大牵伸角度
- AGE** arterial gas embolism 动脉气体栓塞
- AGEs** advanced glycation end products
高级糖基化终末产物
- AGF** angle of greatest flexion 最大屈曲角度
- AHF** antihemolytic factor 抗溶血因子

- AHI** acetabular-head-index 臼头指数
- AHJ** artificial hip joint 人工髋关节
- AHSS** American Hospital for Special Surgery
美国特种外科医院
- AI** apoptosis index 凋亡指数
- AI** articulation index 关节指数
- AI** artificial intelligence 人工智能
- AID** artificial intervertebral disc 人工椎间盘
- AIF** apoptosis inducing factor 凋亡诱导因子
- AIFC** allograft interbody fusion cage
异体植骨椎间融合支架
- AIFDD** anterior inter-facet distance at disc
椎间盘水平关节突前缘间距
- AIFDP** anterior inter-facet distance at pedicle
椎弓根水平关节突前缘间距
- AIBG** autogenous iliac bone graft 自体髂骨植骨片
- AIIS** anterior inferior iliac spine 髂前下棘
- AIM** artificial intelligence in medicine
医学人工智能
- AIMS** arthritis impact measurement scales
关节炎等级测量尺度
- AIN** anterior interosseous nerve 骨间掌侧神经
- AINS** anterior interosseous nerve syndrome
骨间掌侧神经综合征

- AIS** adolescent idiopathic scoliosis 青少年特发性脊柱侧弯
- AIS** abbreviated injury score 简明损伤定级评分法
- AIT** adoptive immunotherapy 过继免疫治疗
- AIV** anterior internal vertebral 前内脊椎(动脉)的
- AJ** Abstract Journal 文摘杂志(俄罗斯)
- AJ** ankle jerk 踝反射
- AJ** ankle joint 踝关节
- AJS** acute joint syndrome 急性关节综合征
- AK** above knee 膝上
- AKA** above-knee amputation 膝上截肢术
- AKA** arthrokinematics approach 关节运动学方法
- AKP** alkaline phosphatase 碱性磷酸酶
- AKP** anterior knee pain 膝前疼痛
- A/K prosth** above knee prosthesis 大腿(膝上)假体
- AL** annular ligament 桡骨环状韧带
- AL** anterior lateral 前外侧
- ALAL** anterolateral acetabular lip angle 前外侧髌臼唇边缘角
- ALBC** antibiotic-loaded bone cement 抗生素骨水泥
- ALD** adjacent level degeneration 邻近水平退变
- ALFF** anterolateral femoral flap 股前外侧皮瓣